

**小炒王**  
Cheung's Kitchen

2111-Centre St. N. Calgary  
403-277-9933 403-874-6226

訂座電話：

營業時間  
七天營業  
星期日至四  
4:30pm - 1:00am  
星期五/六  
4:30pm - 2:00am

以下每款需連同一款正價小菜同時享用

**每款特價 \$8.88**

九江鹽焗雞  
腰果蝦仁  
薑蔥爆豬頸肉  
避風塘茄子  
炸菜頭  
炒五花腩  
煎封龍利  
葡汁香芋雞

**晚飯超特惠大酬賓**  
**本期特價推薦**

**奶油龍蝦(麵底)**  
**\$29.95**

滿\$50食品  
(稅前計)  
送白灼蝦壹碟

滿\$80或以上食品  
(稅前計)  
送煎封龍利壹條  
(特價餐及套餐除外)

堂食惠顧

另備多款  
精心配搭  
和菜及套餐

所有特價祇限堂食



兩年前的深秋，我參加了一個葡萄牙和西班牙的九天團，從西班牙的馬德里出發，最後一天返回馬德里。

由於這個巴士團不包括巴塞羅那，而我又深深被它的美酒、小食、高迪的建築物，還有蘭布拉大道等所吸引已久，所以，在旅行團完畢後，自己飛往巴塞羅那數天，好好享受這個文化之都，美食之都，購物之都。

尤其嚮往的是那條長長的蘭布拉大道，兩旁有樹，有花，有食物市集，美輪美奐的古建築，現代化酒店，食肆，超市，滿街藝術家，賣藝者，旅遊人士，很是熱鬧。

我還特別挑選了一條大

## 安全

道分支的小街內的酒店，方便兩分鐘步行，便可置身不眠不休的蘭布拉大道。

居住數個晚上的酒店旁有教堂，露天茶座，各式餐館，及不遠處的畢加索博物館，就算不踏足蘭布拉大道，也可以享受不同層面的旅遊知識和樂趣。

真的很喜歡這個沿海城市，文化色彩超濃厚外，人情味也是。

在巴塞羅那逗留的幾天，我坐公車、地鐵、火車，也走了很多路，亦迷路很多次。不匆不忙，就讓每一個迷失帶我到另一片景色吧。

每次問路，都遇到好熱

心的西班牙市民，用西班牙語告訴我該坐什麼公車，該走多遠的路，才找到那景點，那建築，那餐廳。當他們發現我聽不懂時，便用身體語言或畫圖去幫助我找路。

在每天步行的幾小時中，我走進了民區，走入了地道的餐館咖啡廳，跟本地人閒聊，學習他們的語言，品嘗他們的美食，非常寫意。

沒有一剎那，我覺得危險不安。

一大清早，或是深宵時分，置身蘭布拉大道，總感到安好自在。

我曾對自己說，有一天，我會重臨這舒適忘憂的都市，重踏蘭布拉大道，融入西班牙的熱情氣息裡。

如今，恐怖襲擊帶走我的美夢。

恐怖分子又再殺害無辜平民百姓。

他們開心吧！滿足吧！英雄吧！

名單上，又多了一個「如無必要，請勿踏足」的城市。

周圍的人常問：究竟那裡安全？或者比較安全？

誰能預料恐怖分子的下一個目標是那兒？在那年那月那日突襲？用甚麼手法和工具武器？

就因為無法估計和預知，所以，世界上沒有安全的國家城市？

就因為沒有安全的國家城市，所以，我們不再外出旅遊增加見識？

這份人心惶惶的缺乏安全感，令人不暢不快，不順不爽的感受，已不知不覺被恐怖分子種植於我們不堪一擊的心。

# 歡樂旅遊

CALGARY TOURS

新址:814 Centre St. N Calgary  
(中央街北夾7跟8Ave 獅子橋北,黃金商場內/舊珍之味旁)

Since  
1994

旅遊專線: 403-276.7816  
[www.calgarytours.ca](http://www.calgarytours.ca)

掃一掃關注歡樂旅遊微信-獲得更新資訊



## 夏季洛磈山

保證出發

出發日期: 4月中-10月中

班芙1日遊	\$79+5%稅
路易斯湖1日遊	\$79+5%稅
哥倫比亞冰原1日遊	\$95+5%稅
恐龍谷1日遊	\$79+5%稅
華特頓湖國家公園1日遊	\$99+5%稅
洛磈山3-7日遊	\$329起 (四人房)+5%



\*\* 更多精采行程, 請來電或上網查詢 \*\*

## 本地驚喜價

恐龍谷一日遊  
哥倫比亞冰原一日遊  
華特頓湖一日遊  
華特頓湖及庫塔尼國家公園全覽2日遊

買一送一

歡迎前往本公司官網訂位/付款\*更方便/安全

## 情迷洛磈山系列

秋天黃刀幸福極光4日遊 \$719起 (四人房)+機票+稅

洛磈山黃刀極光8日遊 \$1359起 (四人房)+機票+稅

洛磈山黃刀幸福火車極光9日遊 \$1589起 (四人房)+機票+稅

費用包括:三晚不同方式賞極光、黃刀市區觀光、  
金馬隆瀑布遊

## 中國純玩遊

千島湖黃石6天純玩游 \$99

張家界鳳凰6天純玩游 \$99

雲南大理7天純玩游 \$159

北京上海杭州烏鎮6天純玩游 \$199

四川九寨溝豪華6天純玩游 \$199

桂林陽朔5天純玩游 \$199

多彩貴州民族風情6天純玩游 \$299

台灣美食豪華7天純玩游 USD\$399

## 特價機票

多家航空公司  
卡加里飛往中國多地

8月底出發 來回機票

**\$589** 包稅起

## 加東/加西遊

-洛磈山-溫哥華-維多利亞巴士5日: \$586起 (四人房)+稅

-溫哥華維多利亞3日: \$279起 (四人房)+機票+稅

-加東精選5日: \$429 (雙人房)+機票+稅

-加東精選6日: \$529 (雙人房)+機票+稅

-加東海洋省精選9日: \$799 (雙人房)+機票+稅

-加東海洋省精選10日: \$899 (雙人房)+機票+稅

# 恐龍谷

• 志永

離開皇家泰立爾博物館，直奔838公路旁，荒蕪地中唯一建築小教堂 Little Church，建於1968年，1991重建，2015年整座搬離維修。白色小教堂正門是尖塔鐘樓，懸掛着大鐘，推門入內，正中十字架前是祭台，兩邊三扇彩色玻璃窗旁是座位，中間是過道，一次只能容納六個人。當年方便附近礦場工人而建做，超過一萬多人來祈禱，接受神的洗禮。很多人誤以為這是世界最細教堂，其實最細的教堂在多倫多尼加拉瀑布附近的水路邊教堂The Living Water Wayside Chapel。順帶一提，公路同時通往始於1913年，往返紅鹿河的布萊里奧街渡 Bleriot Ferry，車停在大鐵板上，用繩索牽到對岸公路，百年交通工具，有機會不妨試試。

紅鹿河上117米長灰色鋼鐵的羅斯戴爾吊橋 Rosedale Suspension Bridge，橋平平無奇，但記載着煤礦輝煌時代，1912年星煤礦公司 Star Coal Mine Ltd 工人到紅鹿河北邊工作，只能用排筏過河，直到1931年這座吊橋建好為止。1957年煤礦關

閉，成為煤礦歷史古蹟之一。1958年亞省政府重建這座橋，開放給遊客。橋頭黃色警示牌：「橋上嚴禁搖晃，橋上一次最多20人，橋北邊是私人物業，舊礦區有危險。」踏上吊橋，手自然扶着鐵網欄，幾把鎖掛在鐵網上，太座說是同心鎖，對感情沒信心男女，借鎖把對方留着。我嗤之以鼻，掛在鐵網欄增加吊橋負荷量，肯定被管理員邊拆除邊咒罵，適得其反。走在不太高橋上，有節奏的震盪，河水峽谷中淌流，對岸山頂煤礦遺留機械設施。過橋後回望，寧靜河水伴着修長吊橋，樸實無華的美。有人爬上陡坡，想看廢棄煤礦舊址。這一帶煤脈豐富，全盛期有135家煤礦，在另一景點石人柱群 Hoodoos，看到張昔日招煤礦工廣告：「聘請勤奮男工，需深入無陽光礦坑，無懼狹小空間工作，有意內進。」兩座歷史煤礦，讓遊客深入了解昔日採煤情況，就知這裡產煤業的興旺。

甫到10號公路的石柱林，李會長振臂一呼，先來張團體相才自由

活動，各人即時埋位。初見有點像磨菇狀稱為蘑菇石的石柱林 Hoodoos，特殊地貌，驚奇不已，像一個個戴帽石人矗立在山脚下，中文譯做石人柱。從前，原住民認為，神把魔怪變成石人柱，它們有超自然力量，保護當地居民。幾十年後今日再見石柱，四周圍環境開揚寬宏，石人柱被鐵柵欄圍着，旁邊立著牌子，寫著：離開保護區。它們消瘦了，有些消失了，呢！呢！這個帽子沒有了。皆因石柱是易碎的軟砂岩，而帽子是較硬頁岩，頁岩帽子保護著底下的砂岩柱，砂岩柱如侵蝕惡化快速掉帽子，只剩下一塊大岩石，途中可見到類似岩石。沿着鐵板行人路走，從不同角度觀賞柱群後，再行沙石步道，很少有機會近距離接觸溝紋岩層，遊客在岩脈和石岩穿梭，攀爬拍照。太座



石人柱 Hoodoos

疑惑這些岩石做了防護工程，誓要坐上蘑菇頂，吩咐我拍照時取角度，把矮小蘑菇石拍得高大。身旁女士見狀自動請纓替我倆拍照，加拿大人是這樣樂意助人，她更拍下連串扶着肥嘟嘟太座從石下來驚心動魄「鬼馬相」，太座大樂！連聲多謝！

五時半返抵卡加里，從荒野世界返回文明社會，飢腸轆轤，文娛協會負責人已安排豐富晚飯給團友享用，他們默默工作，不求獎賞，連拍掌多謝都無求，值得讚揚。



小教堂

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com」

龍友園地

歡迎龍友提供自選相片（題材不限），讓廣大讀者分享及評選。每兩個月會選出一張最受歡迎的相片，優勝者可獲得超市金額\$50購物券一張，而選出獲勝相片之讀者可參加抽獎，幸運兒可獲超市金額\$50購物券一張。

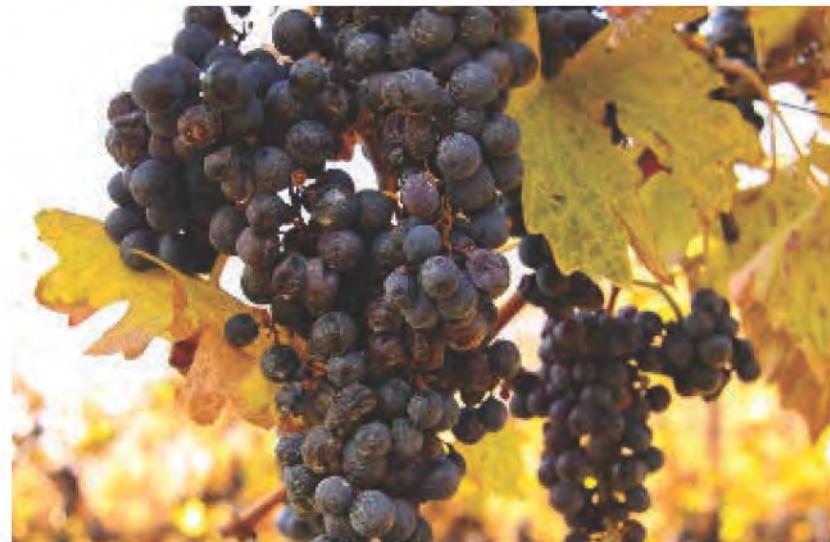
相片提供方法：請將參賽相片連同個人資料、相片標題電郵至：[info@trendweekly.com](mailto:info@trendweekly.com)  
並註明：Photo Contest。

# 精選圖片 大比拼

pc0824-01 爽心悅目



pc0824-02 分外妖嬈



pc0824-03 寓情於景



pc0824-04 風月無邊





ST. ANDREWS  
New Brunswick



本次評比的第一名閃亮登場！位於新布倫瑞克省的聖安德魯斯。聖安德魯斯是一個非常幽靜的海濱小鎮，只有1800居民，旅遊接待能力更是非常有限。然而，這裡卻有密度極大的度假酒店、度假村，能讓遊客感受到無比的愜意。

再來看看歷史，整個小鎮只有550棟房屋，卻有一大半的年齡都在130歲以上，名符其實的加拿大古鎮。在旅行家眼中，聖安德魯斯擁有最多的優質旅行元素：安逸、美麗、開發力度小、神秘感……因此，在他們看來，這裡是當之無愧的加拿大最佳旅遊目的地。

# 加拿大最佳十大旅遊目的地



近日，《美國今日》(USA TODAY) 發布了最新一期的加拿大旅遊最佳目的地排名。該排名在業界是非常權威的，因為該報社邀請了大量的旅行作家、旅遊專家和遊客。根據多方面的因素結合，並在候選城市裡做出細致的評分，最後排出前10名。

在普通人眼中的排名，前幾位估計都會出現尼亞加拉瀑布、班芙公園、溫哥華……這些耳熟能詳的名字。但在這份排名裡，很多靠前的地方會讓你覺得匪夷所思。但事實上，它們的確配得上這樣的排名，慢慢看完，你就明白了。

• 說不得大師 •

魁北克  
Québec CITY



LUNENBURG  
Nova Scotia



SASKATOON  
Saskatchewan



在前幾名裡，終於出現了一個“大家都知道”的名字。法蘭西風情最濃郁的加拿大城市：魁北克城。它真的已經非常出名，無需多介紹，只要看一組圖片就能領會它的魅力。如果你在魁北克城和滿地可逛了一段時間甚至住了一段時間，那麼你真的沒必要再去法國了。

Lunenburg位於Nova Scotia的南端，是一個只有1000多人口的海邊小鎮。然而，它卻是加拿大唯一一個被評為世界文化遺址的城鎮！早在1753年，這座小鎮就建立，比加拿大的歷史還要早100多年。而且，這裡幾乎沒有商業開發，是個世外桃源般的旅遊目的地！

草原三省，在不少遊客看來可以忽略，因為它“啥也沒有”。真是如此嗎？被評委們選為加拿大第四名的旅遊目的地這裡是加拿大最年輕最有活力的城市。居民以年輕人為主，每年夏天有超過40個活動，High個不停。這裡的人，絕對是加拿大最懂得享受生活的人。

## Montreal Quebec

## St. John's Newfoundland And Labrador



位於紐芬蘭省的聖約翰，排在了此次評比的第5位。聖約翰最大的特點就是五顏六色的房屋。如果你是攝影愛好者的話，那感受簡直太棒了。對了，這裡是整個北美洲最東邊的城市，以及歷史最悠久的城市之一。如果說

滿地可是優雅的話，那麼聖約翰則是文藝十足。



加拿大第二大城市上榜了，位於魁北克省的滿地可。滿地可擁有一個大城市的所有的元素：現代、商業、古典……尤其是滿地可老城，教堂們姿態萬千，吸引了無數游客。而這座城市的浪漫氣息更是滲透進了每一個細胞。旅行家們認為，滿地可是加拿大最獨特的大城市，非常值得去看看。



鏡蕪鎮，同樣在落基山脈，距離班芙不算太遠，但經常被去班芙的人忽略。然而，排名說明了一切：它比班芙高三位！在評委們看來，位於坎摩爾的三姐妹峰（Three Sisters Peaks）比班芙的任何一座山峰都要更宏偉。此外，鏡蕪鎮的洞穴探險實在是太有魅力了！從探索和探險角度，鏡蕪鎮是比班芙更好的存在。

## Ottawa Ontario



加拿大首都渥太華，在評比中排到了第八位。US Today的評委們認為：在年輕的加拿大，渥太華擁有最多的名勝古跡，是加拿大最有內涵的城市，所以排在前10是當之無愧的。還有，渥太華的里多運河（Rideau Canal）

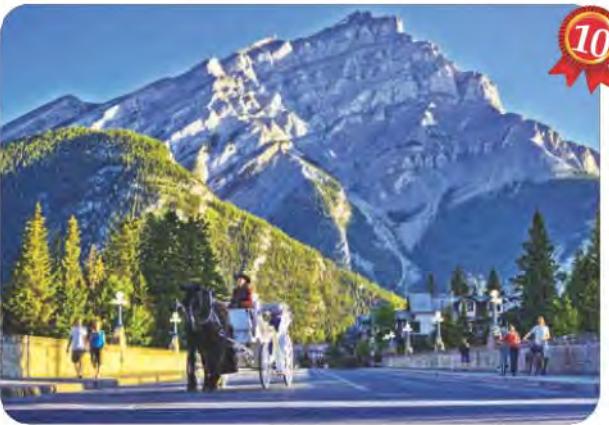
深受評委們喜愛，認為它非常優雅美麗。

## Niagara Ontario



更加大名鼎鼎的尼亞加拉、以及尼亞加拉瀑布，在這次評比中只排在第9位。要知道，這可是無數人心目中的加拿大第一景點啊！究其原因，和班芙類似：旅行家們並不喜歡人山人海的景點，儘管它非常棒。

## Banff Alberta



大名如雷貫耳的班芙，在這次評比中只排在了第10位。是十大加拿大旅遊目的地的“墊底”。班芙的美麗自不用多說，畢竟加拿大的旅遊目的地總共有數百個，第10已經足夠高了。沒有更進一步的原因？旅行家們會認為，班芙的游客實在太多了，開發的也太好了。作為落基山脈，它已經喪失了神秘感，“淪為”了大眾景點。

5

8

6

9

7

10

## 代客徵求

Brentwood區獨立平房

三睡房，有車庫，內街。價優！

## 創業生意

西南17 Ave夾6街

502呎，月租\$2,468，全包

**\$50,000**



I.C.I.Certificate 商業地產經紀文憑

CPM 美加特許物業管理學會院士

FRI 加拿大地產學會院士

ACCI 加拿大分契物業學會院士

Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家

Certified Negotiation Expert 認證談判專家

Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀

ACIS 英國特許公司秘書

AFA 英國財務會計師

F.Inst.L.Ex 英國法律行政員

Director's Platinum Award 董事白金大獎

卡城地產局百萬元經紀會員

## 李華生 Eddie Li

手機 : 403-667-3388

電郵 : eddieli@cirrealty.ca

誠徵 : 業主託售



(國、粵、客家、英語)

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS 專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor® Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

### 西北 Kincora

2005年建，坐西北，內街向山谷景。2196呎。



全屋三睡房及二樓

Bonus Room。一流

保養，土庫未完成。

**\$574,900**

### 西北 Arbour Lake

1997年建，坐南，內街，假四層，後進雙車庫。全

屋四睡房，兩個半全浴

廁。土庫完成，保養佳

。步行至 C-Train 站，湖

區設施。自住，投資皆

上選。 **\$449,900**

### 西北 Hamptons



1999年建，坐東南，位處幽靜內街，2,414

呎兩層屋。主層書房，

兩客廳、飯廳。二樓三

睡房，特大主人套房。

9呎樓底，土庫專業完

成：有客廳（可放乒乓

球檯及桌球檯）、睡房

及全浴廁。11'x15'陽臺

有樓梯達後園。中央空

調、主層木地板、瓷磚，廚房麻石檯面...。大量

Upgrades。切勿錯過！ **\$735,000**

### 東南 McKenzie Lake Bi-Level

坐東向學校草坪，1996年建820呎Bi-Level。主層



兩睡房，土庫完成，有

一睡房及大廳。兩全浴

廁。全屋翻新（地板及

油漆等）。 **\$359,900**

### Condo 分契物業，共管單位

Mt. Royal柏文：955呎，一睡房一書房，室內儲物、洗衣房，一室內車位。管理費\$428.12。叫價**\$339,999**。

East Village柏文：556呎，一睡房+一書房，一室內車位。室內儲物、洗衣房。管理費\$462（全包水、電、暖氣）。**\$209,900**。

## 「自管」、「託管」物業（物業管理篇17）



任用地產代理與老闆聘請員工無異，除人情牌外，可能都是先考慮該應聘者的合適性（能力，經驗、過往表現與收費）。由於地產行業接觸的可能是客戶一生最大的單一金額投資，地產代理的「誠信及商譽」尤其重要。

時有擁投資屋讀者來電查詢有關租務問題，我都樂意解答並分享過往曾發表之16篇文章。重溫我對客戶的承諾：“凡經本人購入（包括遷新居，將舊址出租），業主自管 self-management 的「招租、遷入、遷出」整個周期，都有專人照應Shadowing以體驗過程，掌握經驗，保證決不出紕漏。本人的物業管理（背景）經驗及CPM專業資歷（www.reic.ca）[全卡城五千餘地產代理，包括主職物業管理，具此專業者約100人]可大派用場。”

租務及二手買賣，市場都放緩，對於後市，有「好友」及「淡友」。留意電臺廣告，便發覺有物業管理公司及地產經紀行更積極做推廣，以吸引業主委託管理出租屋及招聘地產代理加入。

市道旺，生意易做。沒經驗的業主將物業出租也不覺出問題。市靜才是考「真功夫」的時刻！

「人們只相信自己願意相信的東西，而不在乎真相」是不變的真理。部分業主沒接觸過物業管理，又不願或不曉得可從培訓中學習，出錯是理所當然的。不願花時間自管，花錢請專業管理公司代勞卻又覺得開銷大。世上那有「又要馬兒好，又要馬兒不吃草」這等便宜事或道理？

行內管理公司，收費、行規分幾部分：

(一)行政、委託（開檔案）費：數百元。

(二)管理費：以有租戶、租金收入之百分比計（8-10%不等）。

(三)招租費：數百元至半月租。

(四)續租約費：約招租費之半。

(五)預批維修使費上限 Pre-authorised spending limit: 待議。

(六)每年巡視（屋）次數：每季或半年一次不等。（出租屋最擔心被作種大麻）

只要業主或成年子女懂英語，人人皆可掌握自管的技巧。給與時間練習，便會經驗純熟。

進修渠道有：

(1) CRRA (Calgary Residential Rental Association) 的：(A) 兩天的「業主課程」：費用\$295（會員）或\$590（非會員）；及(B) ARM (The Accredited Residential Manager)：40小時課程，費用\$825（會員）或\$1,295（非會員）。基本功只需(A)！CRRA有租務表格出售及有關「業主與租客需知」小冊子。

(2) REIC (Real Estate Institute of Canada) 加拿大地產學會之CPM (Certified Property Manager)：除課程外，需有三年在職物業管理經驗（及所管物業需達數量、種類）。

(3) Mount Royal大學的：(A) RPA (Real Property Administrator)：或(B) FMA (Facilities Management Administrator) - 屬於BOMA (Building Owners and Managers Association) 的專業資格。

[註：免費投資房地產講座，歡迎查詢及預約]



**樊婉珊** *Stephanie Fan*  
地產經紀代理  
電郵: [stephfans3@gmail.com](mailto:stephfans3@gmail.com)

**GRAND 盛世地產** *REALTY & MANAGEMENT LTD.*

服務卡城多年，精通國、粵、英語  
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋  
用心盡責，價錢合理，定當滿意

**東南 Inglewood 全新柏文**



石屎建築，625呎，一睡房柏文，9呎高天花，石英石廚櫃檯面，交通方便，近各類消閒點。有現成租客至明年7月，投資極品。  
**\$328,000**

**西北 Hawkwood 區豪宅出租**

五睡房，三個半浴廁，連屋雙車房，月租\$2,250，十月入伙。

**西北 Citadel 柏文出租**

700呎，特大一睡房，私家洗衣房，月租\$1,150，連一車位，10月1日入伙，或可商議，包水、電、暖氣。

**Victoria Park 柏文**

近市中心，740呎，兩睡房一浴廁，寬闊露台，全新高級洗碗機，不銹鋼廚具，私家洗/乾衣機，連地下暖氣車位，管理完善。

買家需付20%首期，現可獲\$10,000特惠，詳情請來電查詢。

**\$237,000**

**東南 Sundance**

獨立複式兩層，1870呎，樓上三房，兩全廁，土庫另備兩房及全廁，保養一流，近學校及商場。

**\$529,000**



**馮郭季善** *Karen Fung*  
**GRAND 盛世地產**

新上市西北 **Highland Park 熱盤**



獨立兩層，4年新，近中央街，學校，商場及公車站。用料上乘，三層全部裝修完成，實用面積2,500平方呎，全屋花崗岩檻面，光猛大窗，木板及瓦磚地面。主層大客廳，分廳備書櫃及壁爐，開放式廚房連飯廳，樓上三大睡房，主人套房，洗衣房，土庫熱力地板，另備兩睡房，全廁及娛樂廳，廚房設備，洗衣房，後園雙車房。地點好，交通方便，機不可失。

**OPEN HOUSE: 3502-2 St NW**  
逢星期日下午1:30-4:00p.m. 開價：**\$679,900**  
請來電查詢詳情

**FIRST PLACE REALTY**

忠誠服務 以客為先

**陳慧珊** *Ruby Chan* CCS & CNE

**403-630-7829**  
[Ruby.DreamProperty@gmail.com](mailto:Ruby.DreamProperty@gmail.com)

**市中心 柏文出租**

市人心河畔柏文，兩房兩全廁，950呎單邊，無敵河景，9呎樓底，私家洗衣房，暖氣車位。  
**月租 \$1600，包水及暖氣，10月1日入伙。**

**東南 Mckenzie Lake 湖畔豪宅**

2446呎，兩層式，樓上三睡房，W/O土庫專業完




成，另有一房，主層客/飯廳及書房，私家碼頭，氣派非凡。  
**\$1,150,000**



**提供專業的房屋貸款建議：**



- 首次置業
- 新移民

**Ming Chen**  
流动房贷顾问  
403 875-1815  
[mingyi.chen@cibc.com](mailto:mingyi.chen@cibc.com)



- 自僱人士
- 多套出租物業

所有房屋貸款需經過信貸審批。（全部內容以英文原文為準，中文譯本僅供參考）

民以個人名義去借。

(三)外國公司股票：這些公司可以是私營，亦可以是上市的。在這方面，不少人士都曾有不少誤解。譬如說當事人在卡城的財務公司開設一個投資戶口，原本只是投資加拿大上市公司股票的。但因外國上市公司股票的回報更好，便開始也買賣外國公司的股票。所有買賣、股息，甚至投資戶口內的利息都由本地財務公司每年在 T 表格內申報一切。

當時，不少人士以為這個投資戶口是在加拿大境內的，因此不用在海外資產申報表內申報。但加拿大稅務局認為這些加拿大境內投資戶口的海外投資項目（如海外上市公司股票）都要在海外資產申報表格內申報。經加拿大稅務局澄清後，大家都「自動」向稅務局填交申報表，而稅務局當時也沒有罰。現今的加拿大財務公司也自動自覺地將加拿大投資戶口內的外國投資資料整理好交予當事人去申報。

(四)海外收租產業：相信不少讀者也聽聞過或擁有一些旅遊租用物業。一般當事人是「投資」了去擁有某度假物業的短暫時間（如每年一至兩星期）。如果在制定時間內用不到，管理公司便代為租出去，因而有租用入息或

可以付少些管理維修費用。這種租用投資都是海外資產而要申報。同時，亦有不少人士在海外是有物業的，如果當事人沒有將此租出去，只是將這物業讓一些親朋戚友暫住；在這情形下，加拿大稅務局會接受這份海外物業不是用來賺取租金的海外資產，而不用申報。但日後賣出此物業所賺到的升值入息是要繳付加拿大入息稅的。

請讀者們記著，加拿大政府是鼓勵大家到世界各地去投資賺錢的。但投資的本金一超過\$100,000加元便要申報。而任何入息，少至一元，也要在入息稅單上申報繳稅！

聞情 Trend Weekly August 24, 2017

政經漫談

趙寶遜 (特許註冊會計師)



**Laurence Cheung**

張一新 百萬經紀會員  
**(403)870-9488**

email: lcheung@cirrealty.ca  
www.bestbuycalgaryhomes.com



(403)294-1500

**Wince Chau-Mah**

總裁銷售大獎 馬周偉仙  
**(403)630-2280**

email: Wincecm@gmail.com  
LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



**RealPrint**

替地產經紀解決問題的一站式印刷服務  
*The Real Print Solution for Calgary Realtors*

親愛的地產經紀朋友們，我們的攝影及印刷團隊，都是有豐富房地產經驗的，都知道要怎樣推廣一間上市房產。我們出品效果一流的銷售書，已經幫助很多經紀朋友賣掉房屋，請立即聯絡：Ricky (403-257-3839)  
info@realprint.ca

### 一站式拍照及印刷精美的售樓書

拍照 \$78 起

- 單張 \$0.9 起加設計費
- 最少 20 張

首次服務減價 \$10\* \*有條件限制

首次服務減價 \$20\* \*有條件限制



## 市中心 1335-12 Ave SW \$208,208



無敵位置，大一房柏文，13街及12大道交界，609呎，全新裝修，雲石不銹鋼高級木紋地板，室內車位，先到先得！

### 代客招租 / 兩款任選

3號巴士直達南部，平房3房加1房，雙車房，合大家庭，位於初中學校對面。

位於 20 Ave，近中央街，排屋兩層，雙主人套房，有停車位，全部 9 戶人家，幽靜內院，\$1200 起。

### 代客招租佣金相宜

不成功不收費，歡迎查詢。

## 西北 Panorama

獨立兩層，樓上三房及加建大廳，共兩個半浴廁，新屋頂新油漆，連屋雙車房，近巴士站及商場。

**\$469,900** ~~\$499,900~~

## 西南近 Mission

兩房兩全廁，超過 1000 呎柏文，9呎樓底，實木地板，花崗岩櫃檯面，天台花園，靚市景，地下停車位。

**\$439,900**

## 西北 Hampton

孖屋半邊，平房式，約 1600 呎，土庫完成，上下共 4 房，3 全浴廁，主層 10 呎樓底，雙車房。

**\$639,900**

## 市中心 Eau Claire

兩房柏文，個半浴廁，連暖氣車位，近輕鐵站。

志在必賣，割價出讓 **\$269,000** ~~\$299,900~~

## 西北 Evanston

兩層式，土庫完成，共四睡房，樓上加建大廳，實木地板，花崗岩廚櫃檯面。

**\$529,900** ~~\$549,900~~

# 從數字中學習

卡城地產界有個咒語，就是 10 年為一個循環，必有大起大跌，剛巧 2007 年房價歷史高峰期到 2016 年這個低位，雖然未及 2009 年這麼低，但也某程度上應驗這個咒語。

2017 年上半年，亞省經濟有復甦跡象，加幣處於低位，碰巧 150 周年國慶，亞省國家公園免費入場，人次也多了一百五十萬，酒店也是平時的 \$200 升到 \$400，市面帶動消費，汽車業也看準時機，幾乎任何牌子都減 \$3000 到 \$6000，加上美國投資者在亞省買渡假屋及收租屋匯率吸引，事故上半年房市熱鬧，銷售量比去年大增，但價錢只是一個半個百分點的微升，所以無論銀行或官方地產報的 forecast，都只會保守地用上平衡或穩定等字眼；你會奇怪為什麼圖表明顯示上升趨勢，但又沒人夠膽說呢？

原因很簡單，就是一窩蜂的行為攬局！就像日全蝕這種自然天文現象，一經媒體宣傳，就全北美洲都瘋狂，令到酒店把訂房取消而再臨時加價再賣，成本低的觀日黑眼鏡，\$1.5 抄價抄到 \$150，美國熱門地點的餐館也無端端發達。

卡城地產也是一樣，因為柏文建築成本低但租金高，一邊建築商狂推樓盤，一邊大財團整幢大廈建好也不賣，全部自己出租來賺錢，令致柏文市場，無論銷售或出租都大受打擊。二手獨立屋也好不了多少，因為嬰兒潮出生的人要 Downsizing，除了可以拆建的熱門地段外，也是出現不停的減價戰，所以除了全新獨立屋外，無論銷售或價錢都只能用穩定來形容，小小著數就一窩蜂，是現今世代的寫照！

目測卡城經濟不會悲觀，以昨晚為例，普通星期二晚上，我去一家正宗日本餐館，裏面人山人海，都是年青人，再看馬路上的新車多個舊車，你就知道消費市場大有可為；但從統計數字來看，卡城地產的確沒有什麼驚喜。

2017 年卡城 GDP 增長 4.3%，二手房屋的增長只有 3.3%，今年七個月的新上市樓盤只有 19,000，人口 1,246,337，但淨額人口增長只有 974 人，房屋基準價仍然只有 436,250。新屋動工獨立屋增 38%，多戶房屋新屋動工增 47%，排屋售價跌 3%，孖屋售價升 2%，整體房屋銷售量升不到 9.3%，孖屋銷售量佔整體房屋不到 10%，而柏文銷售量佔整體房屋不到 15%，獨

立屋銷售量佔整體房屋不到 64%，柏文屋價全年會有 3% 的跌價，卡城失業率由高峰期的 10.2% 跌到現在的 8.5%，今年全年的屋價預測只能有 0.2% 升幅，當然這個亦不能算是升幅因為低於通脹了！值得留意的是，新靚社區 Chestermere 房屋銷售量增加 7%，而山明水秀的 Cochrane 更增加 10%，這個肯定是未來 10 年的退休首選社區！

在這些情況下，很多投資者都仍然抱觀望態度，原因很簡單，起碼到溫哥華買柏文還是在升市當中，而本市似乎未升還怕跌，一般人寧買當頭起是可以理解，但偏偏這種時機就是最賺錢的時刻了。

想當年二零一一年，我對客戶說是入市時機，很多人都不相信，結果 2013 年後悔的大有人在，過去的 10 個八個月，相信我去入貨的人也不多，我總覺得這是好事，因為好像 2006 及 2014 年，屋價升是沒有徵兆的，當人人覺得要買的時候，你就會買貴很多，現在這種氣氛，最適合帶我的巴打絲打去掃貨了，你說是嗎？

**地產閒情**

LCHEUNG@CIRREALTY.CA

**張老師**

Ming Wang

汪明

手提 : (403) 874-5688

精通國、粵、英語  
Email: mingwang@shaw.ca



Bill Loo

羅標

手提 (403) 560-5882

英語、廣東話



Marianne Chan

陳安莉

英語、廣東話

手提 : (403) 815-2882

chan.ma@hotmail.com



GRAND  
REALTY & MANAGEMENT LTD  
盛世地產

### Huntington Hills

獨立平房，800多呎，主層兩睡房，客、飯廳，一全廁，土庫已裝修完成。備高窗大睡房，大廳及一全廁，交通方便。**\$359,000**

### 東北 Vista Height

獨立兩層，1600多呎，樓上三大睡房，主人套房，全屋新裝修，前進雙車房，離市中心五分鐘車程，四通八達。**\$459,000**

### 房屋出租

中央街近64大道獨立平房，三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400，包家俬及水電煤。

### 埠中心零售花店

埠中心零售花店，舖主經營二十多年，租金便宜，適合有經驗人士接手。**開價\$15,000**，先到先得。

### Panorama

Panorama區 Apartment，兩房兩浴廁，850呎，位於四樓，管理費便宜，九年新，已空置。**\$229,000**

東北 Airway 工業區，4200呎，花店及花店用品批發（鮮花除外）周一至周五營業，東主經營廿五年，準備退休。租/買均可。

### 西北 Huntington Hills

獨立平房，1200呎，主層三房，土庫裝修完成，近3號及4號公車站。**\$419,000**

### 東北 Falconridge 孜屋一對齊賣

孜屋一對，保養好，一邊五房平房，兩個半浴廁，壓木地板，**\$260,000**。另一邊共四房 Bi-level，兩全廁，壓木地板，**\$259,000**。購物及交通方便。

### 西北 Beddington

90 Bermuda Clos? W.  
獨立複式四層，四睡房，**SOLD**，前進雙車房，地大面對公園，可步行至學校。**\$429,090**

### 東北 SADDLERIDGE 柏文

兩層半，74呎，兩房，全廁  
**SOLD**，**\$199,000**

### 西北 Edgemont

獨立平房兩間，各備4睡房，3浴廁，**SOLD**，前進雙車房。  
**每間\$489,000**

### 大量投資物業屋主 退休割愛出售

1. 東北 Temple，獨立4房兩層式後單車房，立即入住或按揭。**SOLD**
2. Coventry Hills，5房假四房及三衛，前進雙車房，高樓頂及第三層。**SOLD**

\*詳情請來電查詢\*

忘記是一種風度  
舍得是一種智慧

只有懂得感恩和珍惜的人，才能獲得人生最大的收穫——快樂和幸福！學會忘記，讓身心輕松；懂得舍得，讓生活變得更加和諧美麗。

忘記是一種風度，舍得是一種智慧，忘記是

一種風度，舍得是一種智慧。更要懂得舍得的真諦，懂得忘記的心靈升華，讓精神得到提升，懂得舍得會活得很精彩。學會忘記，懂得舍得。

記得有一句話說得非常好：牢記是一種責任，淡忘是一種智慧。

忘記是一種記憶的灑脫，一種胸懷的和境界的開闊，一種紳士的風度和勇氣的超脫，一種對過去和成功的淡然處之，一種對痛苦和憂愁的嘲諷和不屑，一種對人生輕輕松松處世之真諦。

其實，生活的本身就是在於不斷地吸取、積累和淘汰。生命是一種過程，一種吐故納新的過程。就是吸取有道理的，積累應該堆積的，淘汰那些個糟粕。正是因此，人生難免有所為，有所不為；不學會忘記，也就不會記住；這是生活的辯證法，也是生活本身的規律所在。我認為在很多時候，人們不僅要學會忘記，更要學會懂得舍得。

忘記是一種風度，舍得是一種智慧。

人要想讓自己的一生過得快樂和幸福，就必須記住該記住的，忘記該忘記的，改變能改變的，接受不能夠改變的。這不僅是一種胸懷，更是一種境界。忘記是一種心靈超脫的修養，舍得就

是一種心靈的升華；忘記是一種優秀的品德，舍得就是一種絕好的心態；忘記是一種對生活的態度，舍得就是一種為人處事的最高境界。

正所謂：寵辱不驚，閑看庭前花開花落；去留隨意，漫隨天外雲卷雲舒。人生若能如此，那麼將會是多麼的完美和幸福呀！靠得住，實為可貴，珍惜的事務切勿忘記；丟得下，實為應該，廢棄的東西應早摒棄。忘記別人對自己的不敬，牢記別人對自己的恩惠和幫助，忘記自己過去的輝煌和成就，銘記今天的責任。

學會舍得，舍得身外的名利和虛榮，舍得一時的風光和瀟灑，舍得誘人的利益和榮譽。只有懂得舍的人，才能獲得卓越的成就。

做到能忘記處且忘記，能饒人處且饒人；能舍之時，就一定要舍得，絕不回頭。能牢記的一定要銘刻在心底，能施人處且施人。只有懂得感恩和珍惜的人，才能獲得人生最大的收穫——快樂和幸福！學會忘記，讓身心輕松；懂得舍得，讓生活變得更加和諧美麗。

不僅要學會忘記，更要懂得舍得的真諦。那樣人生將會更加的真實與完美！因為無欲無求，活得淡然，活得舒坦，也會活得很精彩！

◆此文摘錄網絡



8月30日起 逢星期三 9:20PM

週日首映 8月27日 5PM/10PM



江倩齡



## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Aug 24	星期五 FRIDAY Aug 25	星期六 SATURDAY Aug 26	星期日 SUNDAY Aug 27	星期一 MONDAY Aug 28	星期二 TUESDAY Aug 29	星期三 WEDNESDAY Aug 30
0:25 再見阿郎 2:25 新聞重播 3:40 火爆刑警 5:40 狂野臥底 7:10 五月八月 8:50 甜蜜殺機 11:00 漂洋過海來看你 12:00 結婚契約 13:20 整容日記 15:15 再見阿郎 17:10 心中有鬼 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 結婚契約 21:25 吾男吾女 22:00 無間道 III 終極無間	0:30 現代豪俠傳 2:40 新聞重播 3:55 非常警察 5:40 元洲街王后 7:20 火爆刑警 9:15 心中有鬼 11:00 漂洋過海來看你 12:00 結婚契約 13:05 無間道 III 終極無間 15:10 非常警察 17:00 銅雀台 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 結婚契約 21:25 放試 22:30 封塵筆記本	1:05 談談情說說性 2:45 新聞重播 3:55 現代豪俠傳 5:40 暴力刑警 7:15 銅雀台 9:05 封塵筆記本 11:30 天下第一Friend 12:00 杜汶澤食住上 13:05 談談情說說性 15:10 暴力刑警 17:05 大無謂 19:00 回歸回望二十年 19:30 香港有線新聞 20:00 現代豪俠傳 22:00 六樓后座2家屬謝禮	0:10 香港有線新聞 0:45 大魔術師 3:25 龍咁威2003 5:20 入魔 7:00 大無謂 8:55 六樓后座2 11:00 吾男吾女 12:30 放試 14:55 龍咁威2003 17:00 愛存在 19:30 香港有線新聞 20:00 怨鬼 22:00 愛存在	0:00 香港有線新聞 0:30 情癲大聖 2:40 借室還魂 4:15 我愛一碌葛 5:45 入魔 7:25 愛存在 9:00 怨鬼 11:00 漂洋過海來看你 12:00 結婚契約 13:10 解救吾先生 15:15 借室還魂 17:05 緝架丁丁當 19:05 娛樂新聞 20:00 香港有線新聞 20:15 結婚契約 21:25 回歸回望二十年 22:00 解救吾先生	0:10 千杯不醉 2:20 新聞重播 3:35 日本沉沒 5:55 驚魂今晚夜 7:30 緝架丁丁當 9:25 愛存在 11:00 漂洋過海來看你 12:00 結婚契約 13:10 解救吾先生 15:05 千杯不醉 17:10 緝架丁丁當 19:05 娛樂新聞 20:00 有線中國組 20:15 結婚契約 21:25 天下第一Friend 22:00 十年	0:10 一九四二 3:00 新聞重播 4:15 五福星撞鬼 5:55 浪漫春情 7:25 刺者為王 9:10 十年 11:00 漂洋過海來看你 12:00 結婚契約 13:05 愛存在 14:35 一九四二 17:20 我要發達 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 結婚契約 21:25 朝拜傲媽 22:30 警察故事2013

## Edgemont \$519,900



97年假四層獨立屋，前進雙車房，全屋超過1900呎，共四睡房，三全廁，新屋頂，新暖爐，名校網區，已吉，即可入住。

## Marlborough Park \$208,900



Bungalow排屋，722呎，兩睡房，一全廁，包兩個室外停車位，管理費\$259，全新裝修，近學校、公車站、商場，已吉，即可入住。

## Highland Park \$679,900



**OPEN HOUSE: 3502-2 St NW  
27th Aug (Sunday) 1:30 - 4:00p.m.**  
2011年建半邊房，1733呎，樓上三睡房，土庫完成，另有兩睡房，全屋三個半廁，後進雙車房，保養如新，已吉，即可入住。

## Varsity \$389,900



近大學及Market Mall，兩層排屋，1714呎，兩睡房，兩個半浴廁，包兩個室內車位，管理費\$547。

## Ranchlands \$194,900



Bi-Level排屋，兩房一廁，包一個室外停車位，管理費\$431，近C-Train站，已吉，即可入住。全新裝修。

## University \$259,900



五分鐘步行至大學柏文單位，960呎，兩房兩全廁，主人套廁，位於五樓，面對球場靚景，包一個地下車位，管理費\$442。



GRAND  
REALTY & MANAGEMENT LTD.  
盛世地產

James Tull  
杜振邦



Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamestull888@gmail.com

# 食樂有文化

## PHO vs. 順化粉

占士邦  
**James Tull**  
jamestull@hotmail.com

在卡城誰沒有吃過越南粉Pho，占士邦吃得最多是東北64Ave夾4街的Pho Thanh，優點是快，由下單到上桌，最快的紀錄是1分37秒，此外湯底也不錯，一衆員工超親切。



第二間是東南17Ave小西貢商場內的Pho Dau Bo，供應“沙嗲牛尾Pho”。Dau Bo的沙嗲湯底是真材實料，加入椰醬和一大堆香料的秘方，碗面一片艷紅，特別之處是用牛尾代替牛肉，那一節節的牛尾，煮得入味，精彩之處是吸啜著牛尾內的骨髓，和咀嚼著每節牛尾端的骨膠原。

今天介紹的是Song Huong，老店完在Applewood，最近搬到東北2915 19 Street一個工業圈內，

Song Huong不是賣Pho，而是賣“順化粉”(Bún bò Huế)。“順化粉”與Pho，有點小相近又有些大不同，湯底帶點兒酸，佐料比較複雜，豬血，豬蹄，越南扎肉，牛腱等一大堆。大部份客人來Song Huong都是吃“順化粉”，其次就是“生牛肉刺身”，占士邦對生牛肉不祇是至愛而是瘋狂，由法國的Steak Tartare，到意大利的Carpaccio，日本的牛肉刺身、韓國的“一品韓牛”(吃梅子大的牛)拌雪梨汁加隻生雞蛋，最後就是加上各種香草，洋蔥的越式牛肉刺生，其他熱門的小吃有“粉皮”，“扎肉”，“春卷”，冷門的是一種用蜆和蝦醬撈的乾麵，再冷門的是甜品“白豆冰”，香港來的都知道什麼叫“紅豆冰”，但越南人吃的“白豆冰”卻是第一次吃，有些似台灣的刨冰。

占士邦每次來Song Huong必吃的是“春卷”，大家一定會問“春卷”有什麼特別？Song Huong的春卷不是特別而是正宗。

越南春卷和粵式春卷最大的分別是越南春卷不用雲吞皮來包，而是用米紙，“西貢”的春卷較幼身，叫Cha Gio，北部的春卷較粗大，叫Nem Rán。吃越南春卷可以很馬虎，也可以很講究，

曾經在越南家庭作客，一份春卷切得短短放在精緻的竹籃上，吃時用時蔬包裹，夾雜著新鮮香草，越南薄荷葉，金不換，春卷好吃，但用來沾春卷那碟魚露醬才是靈魂，越南家庭都有一條秘方，什麼魚露，什麼青檸汁，什麼米醋，一些糖，一點蒜。總言之，Song Huong的春卷在卡城都算最正宗了。

在卡城，說越南菜就代表Pho，說Pho就代表越南菜，未免有些坐井，但確實又找不到一間較像樣的越南餐廳，其實越南菜絕不遜於泰國菜，原因是兩國的原材料都很接近，尤其是海產，但越南有更多法國烹調的文化，在其他城市吃過的越南菜都像一場盛宴，頭盤春卷，扎肉，肉丸，粉皮，各種串燒之外還有一支支的蔗蝦，越南海產豐富，有誰會想到用啤酒來煮蟹，燒大頭蝦，還有連骨也酥脆的“油浸筍殼魚”，主菜是南乳味衝天的“吊燒雞”，還有各種咖喱拌法國蒜茸包，單尾來個“南瓜海鮮飯”，甜品是綠白雙圓的“拉椰糕”，這全是占士邦腦海出現的越南菜，不知什麼時候可以在卡城出現。